

# CONSTAT AMIABLE D'ACCIDENT AUTOMOBILE ACCIDENT REPORT



<b>1</b> Date de l'accident <i>Date of the accident</i>	Heure <i>Time</i>	<b>2</b> Localisation <i>Locality</i> Pays : <i>Country</i>	Lieu : <i>Exact location</i>	<b>3</b> Blessé(s) même léger(s) <i>Injury(ies) even if slight</i> oui yes <input type="checkbox"/> non no <input type="checkbox"/>	1/2 2/2	31 523 30 001 556 354 00
<b>4</b> Dégâts matériel à des <i>Property damage</i> véhicules autres que A et B <i>other than vehicles A and B</i> oui yes <input type="checkbox"/> non no <input type="checkbox"/>		objets autres que des véhicules <i>damage to other property</i> oui yes <input type="checkbox"/> non no <input type="checkbox"/>		<b>5</b> Témoins : noms, adresses et tél <i>Witnesses : names, addresses and tel. numbers</i>		

## VÉHICULE A VEHICLE A

**6** Preneur d'assurance / assuré (voir attestation d'assurance)  
*Detail of insured (see insurance certificate)*

NOM : .....  
*Name*  
Prénom : .....  
*First name*  
Adresse : .....  
*Address*  
Code postal : ..... Pays : .....  
*Postal code Country*  
Tél. ou email : .....  
*Tel. or email*

**7** Véhicule *vehicle*

A MOTEUR VEHICULE	REMORQUE TRAILER
Marque, type <i>Make, type</i>	
N° d'immatriculation <i>Registration number</i>	N° d'immatriculation <i>Registration number</i>
Pays d'immatriculation <i>Country of registration</i>	Pays d'immatriculation <i>Country of registration</i>

**8** Société d'assurance (voir attestation d'assurance) (see insurance certificate)  
*Insurance company*

NOM : .....  
*Name*  
N° de contrat : .....  
*Policy N°*  
N° de carte verte : .....  
*N° insurance certificate*  
Attestation d'assurance ou carte verte valable  
*Period of insurance validity du from : .....au to : .....*  
Agence (ou bureau, ou courtier) : .....  
*Agency or broker*  
NOM : .....  
*Name*  
Adresse : .....  
*Address*  
Pays : .....  
*Country*  
Tél ou email : .....  
*Tel or email*  
Les dégâts matériels au véhicule sont-ils assurés par le contrat ?  
*Is damage to the vehicle insured by the contract ?*  
oui yes  non no

**9** Conducteur (voir permis de conduire) *Driver (see driving licence)*

NOM : .....  
*Name*  
Prénom : .....  
*First name*  
Date de naissance : .....  
*Date of birth*  
Adresse : .....  
*Address*  
Pays : .....  
*Country*  
Tél ou email : .....  
*Tel or email*  
Permis de conduire n° .....  
*Driving licence n°*  
Catégorie (A, B...) .....  
*Groups (A, B...)*  
Permis valable jusqu'au .....  
*Driving licence valid until*

## 12. CIRCONSTANCES CIRCUMSTANCES

Mettre une croix dans chacune des cases utiles pour préciser le croquis  
*Put a cross in each of the relevant spaces to help explain the plan*  
\* Rayer la mention inutile  
*\* Strike the unused term*

<b>A</b>	<b>B</b>
<input type="checkbox"/> 1 * en stationnement / à l'arrêt* <i>Parked / stationary</i>	<input type="checkbox"/> 1
<input type="checkbox"/> 2 * quittait un stationnement / ouvrait une portière <i>*Leaving a parking space / opening a door</i>	<input type="checkbox"/> 2
<input type="checkbox"/> 3 prenait un stationnement <i>entering a parking space (at the roadside)</i>	<input type="checkbox"/> 3
<input type="checkbox"/> 4 sortait d'un parking, d'un lieu privé, d'un chemin de terre <i>emerging from a car park, from private grounds, from track</i>	<input type="checkbox"/> 4
<input type="checkbox"/> 5 s'engageait dans un parking, un lieu privé, un chemin de terre <i>entering a car park, private grounds, a track</i>	<input type="checkbox"/> 5
<input type="checkbox"/> 6 s'engageait sur une place à sens giratoire <i>entering a roundabout or similar traffic system</i>	<input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 7 roulait sur une place à sens giratoire <i>driving on roundabout etc</i>	<input type="checkbox"/> 7
<input type="checkbox"/> 8 heurtait à l'arrière, en roulant dans le même sens et sur une même file <i>Hit the rear end, driving in same direction in a same file (lane)</i>	<input type="checkbox"/> 8
<input type="checkbox"/> 9 roulait dans le même sens et sur une file différente <i>going in the same direction but a different lane</i>	<input type="checkbox"/> 9
<input type="checkbox"/> 10 changeait de file <i>changing files (lanes)</i>	<input type="checkbox"/> 10
<input type="checkbox"/> 11 doublait <i>overtaking</i>	<input type="checkbox"/> 11
<input type="checkbox"/> 12 virait à droite <i>turning to the right</i>	<input type="checkbox"/> 12
<input type="checkbox"/> 13 virait à gauche <i>turning to the left</i>	<input type="checkbox"/> 13
<input type="checkbox"/> 14 reculait <i>moving backward</i>	<input type="checkbox"/> 14
<input type="checkbox"/> 15 empiétait sur une voie réservée à la circulation en sens inverse <i>encroaching upon the lane reserved for opposite traffic</i>	<input type="checkbox"/> 15
<input type="checkbox"/> 16 venait de droite (dans un carrefour) <i>coming from the right on intersection</i>	<input type="checkbox"/> 16
<input type="checkbox"/> 17 n'avait pas observé un signal de priorité ou un feu rouge. <i>Failing to stop at sign</i>	<input type="checkbox"/> 17

← indiquer le nombre de cases marquées d'une croix →  
*State TOTAL number of spaces marked with a cross*

**A signer obligatoirement par les deux conducteurs**  
*Ne constitue pas une reconnaissance de responsabilité mais un relevé des identités et des faits servant à l'accélération du règlement*  
**Must be signed by BOTH drivers**  
*Does NOT constitute an admission of liability, but a summary of identities and the facts which will speed up the settlement of claims.*

## VÉHICULE B VEHICLE B

**6** Preneur d'assurance / assuré (voir attestation d'assurance)  
*Detail of insured (see insurance certificate)*

NOM : .....  
*Name*  
Prénom : .....  
*First name*  
Adresse : .....  
*Address*  
Code postal : ..... Pays : .....  
*Postal code Country*  
Tél. ou email : .....  
*Tel. or email*

**7** Véhicule *vehicle*

A MOTEUR VEHICULE	REMORQUE TRAILER
Marque, type <i>Make, type</i>	
N° d'immatriculation <i>Registration number</i>	N° d'immatriculation <i>Registration number</i>
Pays d'immatriculation <i>Country of registration</i>	Pays d'immatriculation <i>Country of registration</i>

**8** Société d'assurance (voir attestation d'assurance) (see insurance certificate)  
*Insurance company*

NOM : .....  
*Name*  
N° de contrat : .....  
*Policy N°*  
N° de carte verte : .....  
*N° insurance certificate*  
Attestation d'assurance ou carte verte valable  
*Period of insurance validity du from : .....au to : .....*  
Agence (ou bureau, ou courtier) : .....  
*Agency or broker*  
NOM : .....  
*Name*  
Adresse : .....  
*Address*  
Pays : .....  
*Country*  
Tél ou email : .....  
*Tel or email*  
Les dégâts matériels au véhicule sont-ils assurés par le contrat ?  
*Is damage to the vehicle insured by the contract ?*  
oui yes  non no

**9** Conducteur (voir permis de conduire) *Driver (see driving licence)*

NOM : .....  
*Name*  
Prénom : .....  
*First name*  
Date de naissance : .....  
*Date of birth*  
Adresse : .....  
*Address*  
Pays : .....  
*Country*  
Tél ou email : .....  
*Tel or email*  
Permis de conduire n° .....  
*Driving licence n°*  
Catégorie (A, B...) .....  
*Groups (A, B...)*  
Permis valable jusqu'au .....  
*Driving licence valid until*

**10** Indiquer le point de choc initial au véhicule A par une flèche →  
*Indicate with an arrow the point of initial impact →*

**11** Dégâts apparents au véhicule A :  
*Visible damage to vehicle A*

**13** Croquis de l'accident au moment du choc  
*Sketch of accident*

Préciser : 1. le tracé des voies - 2. La direction (par des flèches) des véhicules A, B - 3. leur position au moment du choc - 4. les signaux routiers - 5. le nom des rues (ou routes).  
*Indicate : 1. The layout of the road - 2. by arrows the direction of the vehicles A, B - 3. their position at the times of impact - 4. the road signs - 5. names of the streets or roads.*

**10** Indiquer le point de choc initial au véhicule B par une flèche →  
*Indicate with an arrow the point of initial impact →*

**11** Dégâts apparents au véhicule B :  
*Visible damage to vehicle B*

**14** Mes observations : *My remarks :*

**15** Signature des conducteurs  
*Signatures of the drivers*

**14** Mes observations : *My remarks :*

